

- ★ 오늘 주일 예배에 참석하신 성도님들과 처음으로 방문하신 분들을 환영하고 축복합니다. We welcome and bless the congregation members and first-time visitors attending today's Sunday service.
- ★ 성찬식이 오늘 2부 예배 중 배대진 목사님 집례로 있습니다. 기도로 준비해 주시기 바랍니다. The Communion service will be held today during the second service, officiated by Rev. Bae DaeJin. Please prepare yourselves through prayer.
- ★ 순모임이 친교 시간 후 각 교실에서 있습니다. Cell group meetings will be held in the respective classrooms following the fellowship time.
- ★ 가을 대 심방이 오늘부터 시작됩니다. 소망순 - 20일:최정옥, 김명자 21일:백봉순, 윤영숙, 심상림. 희락순: 9월27일-10월 3일 평강순:10월11일-17일 온유순:10월18일-24일 사랑순:10월25일-31일. The autumn pastoral visitation begins today. Hope Cell - 20th: Choi Jeong-ok, Kim Myung-ja; 21st: Baek Bong-soon, Yun Yeong-sook, Sim Sang-rim. Joy Cell: Sept. 27-Oct. 3; Peace Cell: Oct. 11-17; Gentle Cell: Oct. 18-24; Love Cell: Oct. 25-31.
- ★ “40일의 말씀” 캠페인이 다음 주일부터 있습니다. The “40 Days of the Word” campaign will begin next Sunday.
- ★ “새 가정 환영식”이 다음 주일 12:30에 목사님 사택에서 있습니다. A “Welcome Reception for New Families” will be held at the pastor's residence next Sunday at 12:30 PM.
- ★ 오늘 친교는 최미영 장로님, 최정옥 권사님, 최만중 장로님이 준비해 주셨습니다. Today's fellowship time was prepared by Elder Choi Mi-young, Exhorter Choi Jeong-ok, and Elder Choe Man-jong.
- ★ 박희복 집사님은 한국 방문을 마치고 지난 주에 귀국하셨습니다. Deacon Park Hee-bok returned home last week after finishing his visit to Korea.
- ★ 새벽 기도회(오전 6:00)와 수요일모임(오후 7:00)에 성도님들의 많은 참석을 바랍니다. We encourage many of you to attend the early morning prayer meeting (6:00 AM) and the Wednesday gathering (7:00 PM).
- ★ “나도 한 사람 주께로” 인도하는 일을 위해 더 기도해 주시기를 바랍니다. We ask for your continued prayers for the work of leading “even just one person to the Lord.”
- ★ 후원하는 선교사들을 위해서 기도해 주시기 바랍니다. 중국 (황선문, 서석분), 한국 (은상기), 밀알선교회-DC (정택정), 밀알선교회-리치몬드(서바울), 인도네시아(오영조), 아프리카 쥘로학교 (김희경). Please pray for the missionaries we support: China (Hwang Sun-moon, Seo Seok-bun), Korea (Eun Sang-gi), Milal Mission-DC (Jeong Taek-Jeong), Milal Mission-Richmond (Seo Paul), Indonesia (Youngjo Oh), Africa Tjilo School (Kim Hee-jung).

말씀과기도로 다음 세대를 세우고
찬양과 경배로 하나되며, 세상을 섬기는 선교적 교회입니다.
*A missional church that raises up the next generation
through the Word and prayer, unities through
praise and worship, and serves the world.*

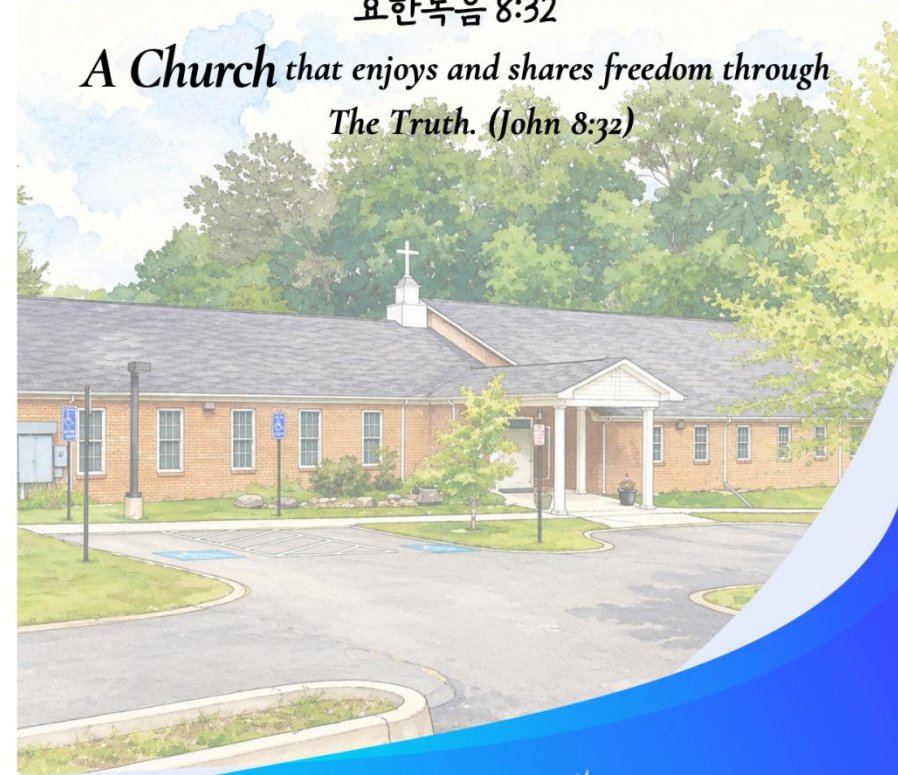
예배위원 Worship Committee Member				
		9/20	9/27	
주일예배 대표기도	1부	목회기도	최미영	
	2부	홍금상	이상웅	
2부 헌금특송		평강순	순장	
친교봉사		최미영,최정옥,최만중	순별모임	
예배 섬김이		-	-	
안내위원		7~9월	1부/조은정	2부/이금순,조현철
헌금집계			김정희, 홍유니, 유길자	
새벽기도회		(화, 수, 목, 금) 서보창 (토) 오영조 (9/26)		
수요모임		9/23 김시온	9/30 서보창	

예배모임 (Worship Service)		
주일예배 (Sunday Service)	(1부) 9:00AM	(2부) 11:00AM
수요일예배 (Wednesday Service)	7:00PM	
새벽기도회 (Morning Prayer)	화-금요일 (Tue -Fri) 6:00AM	토요일 (Sat) 7:00AM

WELCOME TO SHALOM PRESBYTERIAN CHURCH

“진리로 자유를 누리고 전하는 교회”
요한복음 8:32

*A Church that enjoys and shares freedom through
The Truth. (John 8:32)*



1부: 9AM / 2부: 11AM

환영과 교회소식		사회자
Greetings & Announcements		Announcer
입례송	찬21다 찬양하여라(1절)	다함께
Introit	Praise to the Lord, the Almighty(v.1)	Together
예배의 부름		다함께
Call to Worship		Together
	... (1부)찬23/만 입이 내게 있으면 ...	
찬양과 경배	O for a thousand tongues to sing	다함께
Praise	 *(2부)내가 원하는 한가지	Together
	My One Desire	
*신앙고백		다함께
confession of faith	사도신경	Together
	Apostles Creed	
기도		1부/목회기도
Prayer of the Congregation		Pastoral Prayer
		2부/홍금상 사모
		Mrs. G. Hong
성찬식(2부)		집례자
Communion		Officiant
Service		
봉헌특송(2부)		평강순
Special Song		Peace Cell
*봉헌	찬69/나 가진 모든 것(1,2절)	다함께
Offering	We Give Thee but Thine Own (v.1,2)	Together
봉헌기도		인도자
Offering Prayer		Presider
성경봉독		인도자
Scripture Reading	 에베소서(Eph.) 4:25-32	Presider
찬양	...새찬289/주 예수 내 맘에 들어와...	샬롬 찬양대
Anthem	What a Wonderful Change	Shalom Choir
설교	"그리스도인의 변화된 삶"	서보창 목사
Sermon	"The transformed life of a Christian"	Rev. B. Seo
*결단의 찬송	찬5058(452)내 모든 소원 기도의 제목	다함께
Hymn	O, to be like Thee	Together
		(1부)서보창 목사
*축도		Rev. B. Seo
Benediction		(2부)홍장춘 목사
		Rev. J. Hong

에베소서(Eph.) 4:25-32

25.그런즉 거짓을 버리고 각각 그 이웃으로 더불어 참된 것을 말하라 이는 우리가 서로 지체가 됨이니라 26.분을 내어도 죄를 짓지 말며 해가 지도록 분을 품지 말고 27.마귀로 틈을 타지 못하게 하라 28.도적질하는 자는 다시 도적질하지 말고 돌이켜 빈궁한 자에게 구제할 것이 있기 위하여 제 손으로 수고하여 선한 일을 하라 29.무릇 더러운 말은 너희 입 밖에도 내지 말고 오직 덕을 세우는데 소용되는대로 선한 말을 하여 듣는 자들에게 은혜를 끼치게 하라 30.하나님의 성령을 근심하게 하지 말라 그 안에서 너희가 구속의 날까지 인 치심을 받았느니라 31.너희는 모든 악독과 노함과 분 냄과 떠드는 것과 훼방하는 것을 모든 악의와 함께 버리고 32.서로 인자하게 하며 불쌍히 여기며 서로 용서하기를 하나님이 그리스도 안에서 너희를 용서하심과 같이 하라"

25. Therefore each of you must put off falsehood and speak truthfully to his neighbor, for we are all members of one body. 26. "In your anger do not sin": Do not let the sun go down while you are still angry, 27. and do not give the devil a foothold. 28. He who has been stealing must steal no longer, but must work, doing something useful with his own hands, that he may have something to share with those in need. 29. Do not let any unwholesome talk come out of your mouths, but only what is helpful for building others up according to their needs, that it may benefit those who listen. 30. And do not grieve the Holy Spirit of God, with whom you were sealed for the day of redemption. 31. Get rid of all bitterness, rage and anger, brawling and slander, along with every form of malice. 32. Be kind and compassionate to one another, forgiving each other, just as in Christ God forgave you."

1. 거짓을 버리고 참된 것을 말하십시오. (25절)

2. 분노를 오래 품지 마십시오. (26-27절)

3. 적은 것이라도 남의 것을 가지려 하지 말고 남에게 베푸시오. (28절)

4. 은혜가 되는 선한 말을 하시오. (29-30절)

5. 언제나 친절하며 불쌍히 여기고 용서하십시오. (31-32절)

1. Cast aside falsehood and speak the truth. (v. 25)
2. Do not harbor anger for long. (v. 26-27)
3. Do not try to take what belongs to others—even a little—but instead give to them. (v. 28)
4. Speak good words that bring grace. (v. 29-30)
5. Always be kind, compassionate, and forgiving. (v. 31-32)

이번 주 암송 구절 (Memory Verse of the Week)

에베소서 (Eph.)4:32

"서로 인자하게 하며 불쌍히 여기며 서로 용서하기를
하나님이 그리스도 안에서 너희를 용서하심과 같이 하라"
"Be kind and compassionate to one another, forgiving each other,
just as in Christ God forgave you."

순모임 안내 Cell Group Meeting Guide

1. Welcome: Ice Breaker (인사 및 환영)

"당신은 예수님을 주님으로 마음에 영접하신 적이 있습니까? 있다면 언제입니까?" (1-2분 정도로 나눈다.)
"Have you ever accepted Jesus into your heart as your Lord? If so, when was it?" (1-2 minutes each person)

2. Praise & Worship (찬양과 경배)

찬송가 352(새313)장 "내 임금 예수 내 주여" 찬양 후, 간단한 간증이 있는 사람은 자유롭게 나누고 순원들이 주님의 임재를 확신할 수 있도록 기도한다.
After singing hymn #352(313), "Take My Life and Let It Be", together, Those with a brief testimony are encouraged to share freely, and the group prays that the members may be assured of the Lord's presence.

3. Word: 말씀의 적용(Edification)

- (1) 당신은 평소에 진실을 말하면서도 사랑 없이 말하거나, 반대로 관계가 불편해질까 두려워 필요한 진실을 말하지 못하는 경우는 없습니까?
- (2) 당신은 화가 났을 때 주로 어떻게 반응합니까? 화를 즉시 표현하는 편입니까? 마음속에 오래 쌓아 두는 편입니까? 뒤에서 다른 사람에게 이야기하는 편입니까? 현재 당신 마음속에 아직 풀지 못한 섭섭함이나 분노가 있는지도 조용히 생각해 봅시다.
- (3) 예수님은 우리를 "남의 것을 취하는 사람"에서 "자기의 것을 나누는 사람"으로 변화시킵니다. 하나님께서 내게 주신 시간, 재능, 물질, 경험 가운데 지금 다른 사람과 나눌 수 있는 것은 무엇입니까?
- (4) 29절은 우리의 말이 "듣는 자들에게 은혜를 끼치게 하라"고 말씀합니다. 최근 내가 들었던 말 가운데 나에게 힘과 용기를 준 말은 무엇입니까? 반대로 내가 무심코 한 말이 가족이나 다른 성도에게 상처를 준 적은 없습니까?
- (실천 사항) 이번 주에 한 사람에게 전화나 문자로 "감사합니다", "수고하셨습니다", "기도하고 있습니다"라는 격려를 전해 봅시다.
- (5) 내가 가장 용서하기 어려운 경우는 어떤 경우입니까? 내가 다른 사람을 용서해야 하는 가장 근본적인 이유는 무엇일까요?

- (1) Do you ever speak the truth without love, or conversely, fail to speak a necessary truth out of fear that it might make the relationship uncomfortable?
- (2) How do you typically react when you are angry? Do you express your anger immediately? Do you bottle it up inside for a long time? Do you talk about it to others behind the person's back? Let us also quietly reflect on whether there are any unresolved feelings of hurt or anger currently in your heart.
- (3) Jesus transforms us from people who "take what belongs to others" into people who "share what is our own." Among the time, talents, material possessions, and experiences God has given you, what can you share with others right now?
- (4) Verse 29 tells us to let our words "impart grace to those who hear." What words have you heard recently that gave you strength and courage? Conversely, have you ever inadvertently hurt a family member or a fellow believer with something you said?(Action Item) This week, try sending a message of encouragement—such as "Thank you," "Thank you for your hard work," or "I am praying for you"—to someone via phone call or text message.
- (5) In what situations do you find it most difficult to forgive? What is the fundamental reason why we ought to forgive others?

4. Work: 사역, 기도 제목과 비전 나누기(Share the Vision)

결단과 기도: 지난주 성경 암송 구절 디모데후서(2 Tim.) 1:5 을 함께 암송합니다. 서로를 위해 기도 제목을 하나씩 나누고, 몸과 마음이 힘든 지체를 위해 함께 중보합니다.
Commitment and Prayer: Let's recite together last week's Bible memory verse (2 Timothy 1:5). Let's share a prayer request for one another and intercede together for those who are struggling physically and mentally.